

U z n e s e n i e

Najvyšší súd Slovenskej republiky v právnej veci navrhovateľa **JUDr. E. P.**, bývajúceho v B., zastúpeného JUDr. M. M., advokátkou v B., proti odporcovi **P., a.s.**, so sídlom v B., zastúpeného Mgr. P. K., advokátom z H., K. & P., s.r.o., so sídlom v B., **o ochranu osobnosti s náhradou nemajetkovej ujmy vo výške 33 193,92 eur (1 000 000 Sk)**, vedenej na Okresnom súde Bratislava III pod sp.zn. 14 C 28/2005, o oznámení sudcov Krajského súdu v Bratislave o skutočnostiach, pre ktoré sú vylúčení z prejednávania a rozhodovania vecí, takto

r o z h o d o l :

Sudcovia Krajského súdu v Bratislave JUDr. Magdaléna Blažová, JUDr. Alžbeta Horváthová, JUDr. Karol Kováč, JUDr. Ľudmila Králiková, JUDr. Tibor Kubík, JUDr. Jaroslav Mikuš, JUDr. Zuzana Molnárová, JUDr. Iveta Zelenayová, JUDr. Stanislav Dutko, JUDr. Milan Morava, JUDr. Anna Peťovská, JUDr. Viera Schubertová, JUDr. Milota Tóthová, JUDr. Lýdia Noskovičová, JUDr. Helena Škrinárová, Mgr. Barbora Barteková, JUDr. Ľubica Břoušková, JUDr. Jana Cisárová, JUDr. Milan Chalupka, JUDr. Elena Ďuranová, JUDr. Magdaléna Floreková, JUDr. Bianka Gelačíková, JUDr. Mária Hajdinová, JUDr. Alexandra Hanusová, JUDr. Monika Holická, JUDr. Roman Huszár, JUDr. Katarína Javorčíková, JUDr. Beáta Jurgošová, JUDr. Valéria Kleinová, JUDr. Darina Kriváňová, JUDr. Darina Kuchtová, JUDr. Juraj Mateja, JUDr. Martina Mišovicová, JUDr. Martin Murgaš, JUDr. Mária Palenčárová, Mgr. Soňa Pekarčíková, JUDr. Blanka Podmajerská, JUDr. Zuzana Posluchová, JUDr. Juraj Považan, JUDr. Ľuboš Sádovský, JUDr. Edita Szabová, JUDr. Katarína Štrignerová, JUDr. Jana Vlčková, JUDr. Alena Svetlovská, JUDr. Soňa Smolová, JUDr. Eva Vajdičková, JUDr. Dáša Filová, JUDr. Tatiana Hanečková, JUDr. Judita Kokolevská, JUDr. Eva Kösegiová, JUDr. Soňa Langová, JUDr. Viliam Pohančeník, JUDr. Veronika Poláčková, JUDr. Peter Pospech, JUDr. Nora Puchelová, JUDr. Viera Šebestová, JUDr. Ľubomír Šramko, JUDr. Marián Trenčan, JUDr. Andrea

Haitová, JUDr. Oľga Bahníková, JUDr. Jarmila Glončáková, JUDr. Blažena Hirnerová, JUDr. Zita Ilčíková, JUDr. Miroslava Janečková, JUDr. Helena Kosorínová, JUDr. Elena Kúšová, JUDr. Danica Michalková, JUDr. Elena Ondrišová, JUDr. Tatiana Pastieriková, JUDr. Anna Repková, JUDr. Anna Savková, JUDr. Boris Tóth, JUDr. Ayše Kovačev, JUDr. Alica Olijášová, JUDr. Mária Šramková a JUDr. Beáta Trandžíková **s ú v y l ú č e - n í** z prejednávania a rozhodovania veci vedenej pod sp.zn. 9 Co 321/2009 (vo veci Okresného súdu Bratislava III sp.zn. 14 C 28/2005).

Vec Okresného súdu Bratislava III sp.zn. 14 C 28/2005 **s a p r i k a z u j e** až do jej právoplatného skončenia na prejednanie a rozhodnutie **Krajskému súdu v Nitre**.

O d ô v o d n e n i e

V konaní o odvolaní navrhovateľa proti rozsudku súdu prvého stupňa (ktorým návrh navrhovateľa o ochranu osobnosti s náhradou ujmy v celom rozsahu zamietol), vedenom na Krajskom súde v Bratislave pod sp.zn. 9 Co 321/2009, členovia senátu, ktorý má vec prejednať a rozhodnúť, JUDr. Roman Huszár, JUDr. Martina Mišovicová a JUDr. Magdaléna Floreková a po nich i sudcovia JUDr. Magdaléna Blažová, JUDr. Alžbeta Horváthová, JUDr. Karol Kováč, JUDr. Ľudmila Králiková, JUDr. Tibor Kubík, JUDr. Jaroslav Mikuš, JUDr. Zuzana Molnárová, JUDr. Iveta Zelenayová, JUDr. Stanislav Dutko, JUDr. Milan Morava, JUDr. Anna Peťovská, JUDr. Viera Schubertová, JUDr. Milota Tóthová, JUDr. Lýdia Noskovičová, JUDr. Helena Škrinárová, Mgr. Barbora Barteková, JUDr. Ľubica Břoušková, JUDr. Jana Cisárová, JUDr. Milan Chalupka, JUDr. Elena Ďuranová, JUDr. Bianka Gelačíková, JUDr. Mária Hajdinová, JUDr. Alexandra Hanusová, JUDr. Monika Holická, JUDr. Katarína Javorčíková, JUDr. Beáta Jurgošová, JUDr. Valéria Kleinová, JUDr. Darina Kriváňová, JUDr. Darina Kuchtová, JUDr. Juraj Mateja, JUDr. Martin Murgaš, JUDr. Mária Palenčárová, Mgr. Soňa Pekarčíková, JUDr. Blanka Podmajerská, JUDr. Zuzana Posluchová, JUDr. Juraj Považan, JUDr. Ľuboš Sádovský, JUDr. Edita Szabová, JUDr. Katarína Štrignerová, JUDr. Jana Vlčková a JUDr. Alena Svetlovská oznámili, že sa cítia byť zaujatí vo veci pre ich vzťah k navrhovateľovi, ktorý je sudcom Krajského súdu v Bratislave. Vzhľadom na uvedené bola vec predsedníčkou súdu predložená Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky na rozhodnutie podľa § 16 ods. 1 O.s.p., prípadne aj na postup podľa § 12 ods. 1 O.s.p.

Najvyšší súd Slovenskej republiky posudzoval obsah vyjadrenia sudcov Krajského súdu v Bratislave z aspektu existencie dôvodov, pre ktoré by mohli byť vylúčení z prejednávania a rozhodovania vecí. Vychádzal pritom z ustanovenia § 14 ods. 1 O.s.p., v zmysle ktorého sudcovia sú vylúčení z prejednávania a rozhodovania vecí, ak so zreteľom na ich pomer k veci, k účastníkom alebo k ich zástupcom možno mať pochybnosti o ich nezaujatosti.

Integrálnou súčasťou práva na spravodlivý proces (čl. 6 ods. 1 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd) je garancia toho, aby vo veci rozhodoval nezávislý a nestranný sudca.

Nestrannosť sudcu sa prejavuje v dvoch aspektoch. Prvý spočíva v rýdzo osobnom presvedčení určitého sudcu v danej veci. Keďže ide o subjektívnu kategóriu vyjadrujúcu vnútorný psychický vzťah samotného sudcu k prejednávanej veci (zahrňuje vzťah sudcu k predmetu konania, jeho účastníkom a právnym zástupcom), je o nej schopný vypovedať jedine sám sudca. Takto úzko ponímaná kategória nestrannosti by však nenašla v praxi uplatnenie bez jej vyjadrenia aj v širšej, objektívnej rovine. Za objektívne nemožno považovať len to, ako sa nestrannosť sudcu javí navonok (napr. účastníkovi konania), ale najmä to, či reálne existujú okolnosti, ktoré by mohli objektívne založiť pochybnosti o tom, či sudca disponuje určitým vzťahom k veci.

Z vyššie uvedeného vychádza aj judikatúra Európskeho súdu pre ľudské práva, ktorá rozoznáva subjektívne hľadisko nestrannosti sudcu, zahrňujúce osobné presvedčenie a správanie sudcu vo veci a hľadisko objektívne, založené na existencii dostatočných záruk pre vylúčenie akejkoľvek legitímnej pochybnosti o zaujatosti sudcu (Saraiva de Carvalho proti Portugalsku, 1994, Gautrin a ďalší proti Francúzsku, 1998).

Z tohto pohľadu, dôjde k vylúčeniu sudcu z prejednávania a rozhodovania vecí nielen vtedy, keď jeho vzťah k veci, účastníkom alebo ich zástupcom je založený na zaujatosti skutočne preukázanej, ale rovnako, i keď existuje čo i len najmenšia pochybnosť o jeho nestrannosti v očiach verejnosti.

Pokiaľ ide o existenciu takéhoto právne relevantného pomeru, sudcovia Krajského súdu v Bratislave JUDr. Magdaléna Blažová, JUDr. Alžbeta Horváthová, JUDr. Karol Kováč,

JUDr. Ludmila Králiková, JUDr. Tibor Kubík, JUDr. Jaroslav Mikuš, JUDr. Zuzana Molnárová, JUDr. Iveta Zelenayová, JUDr. Stanislav Dutko, JUDr. Milan Morava, JUDr. Anna Peťovská, JUDr. Viera Schubertová, JUDr. Milota Tóthová, JUDr. Lýdia Noskovičová, JUDr. Helena Škrinárová, Mgr. Barbora Barteková, JUDr. Ľubica Břoušková, JUDr. Jana Cisárová, JUDr. Milan Chalupka, JUDr. Elena Ďuranová, JUDr. Bianka Gelačiková, JUDr. Mária Hajdinová, JUDr. Alexandra Hanusová, JUDr. Monika Holická, JUDr. Katarína Javorčíková, JUDr. Beáta Jurgošová, JUDr. Valéria Kleinová, JUDr. Darina Kriváňová, JUDr. Darina Kuchtová, JUDr. Juraj Mateja, JUDr. Martin Murgaš, JUDr. Mária Palenčárová, Mgr. Soňa Pekarčíková, JUDr. Blanka Podmajerská, JUDr. Zuzana Posluchová, JUDr. Juraj Považan, JUDr. Ľuboš Sádovský, JUDr. Edita Szabová, JUDr. Katarína Štrignerová, JUDr. Jana Vlčková a JUDr. Alena Svetlovská zhodne uviedli, že vzhľadom na ich pracovný a osobný vzťah k navrhovateľovi, ktorý je ich kolegom, sa cítia byť vo veci zaujatí. V takomto prípade bolo potrebné zohľadniť, že sami sudcovia tohto súdu potvrdili existenciu vzťahu k účastníkovi konania, ktorý vzťah ustanovenie § 14 ods. 1 O.s.p. považuje za právne relevantný. Najvyšší súd Slovenskej republiky preto rešpektoval vyjadrenia o ich zaujatosti a v dôsledku toho rozhodol, že uvedení sudcovia Krajského súdu v Bratislave sú vylúčení z prejednávania a rozhodovania tejto veci.

Najvyšší súd rovnako vylúčil z prejednávania veci aj sudcov, ktorí sa vyjadrili, že sa necítia byť zaujatí. Dospel totiž k záveru, že ich subjektívne stanovisko (t.j. že sa necítia byť zaujatí) je síce dôležité, avšak pre komplexné posúdenie ich vzťahu k účastníkom konania a tým pre posúdenie ich nestrannosti v konaní, nie je rozhodujúce. V danom prípade treba zohľadniť najmä hľadisko objektívne, ktoré práve odôvodňuje pochybnosti o možnej nezaujatosti týchto sudcov v konaní. Ak má (mal) totiž sudca kolegiálny vzťah k inému sudcovi (neskôr účastníkovi konania), s ktorým sa bežne, aj keď len v rámci plnenia pracovných povinností, stýka, ide o takú skutočnosť, ktorá (bez ohľadu na skutočnú povahu tohto vzťahu) je spôsobilá vyvolať opodstatnené pochybnosti o pomere sudcu k takému kolegovi vo veci, v ktorej vystupuje ako účastník konania. Daný vzťah už nemožno považovať za neutrálny, či spoločenský, keď jeho povaha sama o sebe vzbudzuje pochybnosti o sudcovskej nezávislosti. Z tohto pohľadu dôjde k vylúčeniu sudcu z prejednávania a rozhodovania veci nielen vtedy, keď jeho vzťah k veci, k účastníkom alebo k ich zástupcom je založený na zaujatosti skutočne preukázanej, ale rovnako, i keď existuje čo i len najmenšia pochybnosť o jeho nestrannosti v očiach verejnosti [viď tiež zásady prijaté judikatúrou Európskeho súdu pre ľudské práva, podľa ktorých spravodlivosť nielenže musí byť

poskytovaná, ale musí sa tiež javiť, že je poskytovaná („justice must not only be done, it must also be seen to be done“)].

So zreteľom na to, že v dôsledku vylúčenia všetkých sudcov Krajského súdu v Bratislave nemôže tento inak príslušný súd konať, bolo potrebné vec podľa § 12 ods. 1 O.s.p. prikázať inému súdu toho istého stupňa. Najvyšší súd Slovenskej republiky preto prikázal vec až do jej právoplatného skončenia Krajskému súdu v Nitre.

P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu nie je prípustný opravný prostriedok.

V Bratislave 27. novembra 2009

JUDr. Vladimír M a g u r a , v.r.
predseda senátu

Za správnosť vyhotovenia : Nina Dúbravčíková